

州眾議員威廉·寇頓：
家庭能源補助幫您保暖

請于11月2日申請家庭能源補助，幫助您家里保暖

請讀一讀
該手冊中有關
家庭能源補助
的重要信息！

州眾議員威廉·寇頓： 家庭能源補助幫助有困難 的家庭，提供暖氣費補助



家庭能源補助 (HEAP) 是聯邦政府資助的項目，為低收入家庭和耆老提供家庭暖氣開支的補助。

普通的福利申請表格已經寄給所有的在2008-09年間享受家庭能源補助的家庭。此外，去年沒有獲得家庭能源補助的家庭可以從11月2日開始申請。

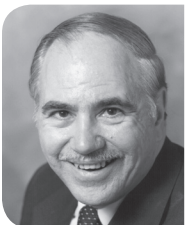
普通的家庭能源補助的福利是根據收入的多少、主要能源種類（如汽油、煤氣、天然氣或煤油）、以及家庭成員中6歲以下兒童、60歲以上耆老或終身殘疾的人數而定。

家庭能源補助還為遇到暖氣緊急情況而無錢解決取暖危機的紐約人提供緊急援助。2009-10年度家庭能源補助中的緊急援助項目及申請也從11月2日開始。

若要了解更詳細的有關家庭能源補助以及如何申請該福利的情況，請打電話或上網問詢：

紐約州臨時和殘疾援助辦公室 (OTDA) 免費熱線電話號碼是：(800) 342-3009，網站是：www.otda.state.ny.us/main/heap/。

若要了解您是否有資格享受家庭能源補助，請上網查詢：www.myBenefits.ny.gov。



州眾議員威廉·寇頓
155 Kings Highway
Brooklyn, New York 11223
(718) 236-1598
coltonw@assembly.state.ny.us



“在冬季寒冷的時期，要使每一個家庭都能用上暖氣是十分重要的。我保證要讓靠固定養老金生活的耆老和經濟困難的工薪家庭不再為選擇是支付必要的醫藥費、吃什麼飯菜、還是家中取暖而傷腦筋。這就是為什麼我急切地鼓勵所有符合條件的家庭于11月2日去申請家庭能源補助。”

— 州眾議員威廉·寇頓

是否要想了解如何在您家里更有效地使用能源？

紐約州住房和社區革新廳 (DHCR) 和紐約州能源研究和發展管理局 (NYSERDA) 提供服務，幫助居民改善家中能源使用的效率，從而降低能源開支。若要了解更多有關情況，請打電話查詢，州住房和社區革新廳 (DHCR) 的電話號碼是：1-866-ASK-DHCR，州能源研究和發展管理局的電話號碼是：1-866-NYSERDA。